



„Dit Ord er en Lygte for min Fod og et Lys paa min Sti.“

Jeg undred' mig paa, hvorfor jeg er sat her.

„Hvorfor al denne Omfarg og Ræv? Thi om Hundrede Kar alt mit Arbejde her.“

Det er glemt. — Jeg er lagt i min Grav.

Jeg svurgte en Rigmand, han svarede: „Al“

Det er en Katarlen, min Ven.

„Gjør du kun dit Bedste at samle en Stat.“

Saa du har et godt Alderdoms Hjem.

Jeg gif til en Vismand. — jeg kunde ei se;

Han svarede langsomt og viist: „Alfoareljen her er en Gaade. Bor Du“

Er maasse paa en Stjerne tilhidt.“

Reddølet jeg gif; thi han vidste jo ei Roget sikker om Liv eller Død. Han kunde ei vise den Sægende Vej Til det Kaaal, hørtil her han er født.

Jeg kom til et Barn, der han sungeude gif

Paa den Vej, som jeg selv skulde gaa. Hendes Stemme var vakker, det fridige Bli

Talte Sprog jeg ei kunde forstaa.

„Kan du se mig, mit Barn, hvad er Livsmaalet dit?“

„Hvorfor lattes du her paa vor Jord?“ I Forandring hun saa op i Høllgret mit:

„Har du aldrig læst Biblen. — Guds Ord?“

Gud siger, at vi skulle tieme ham her. Saa skal vi før Jesu Skuld saa

Et Rum opp' i Himlen blandt Salige der.

Vi der for Guds Throne skal staa.

Og tænkt, vi skal være hos Jersleren der!

Og paa Gader af Guld skal vi gaa! I uendelig Glæde og Fred blandt Guds Dæd.

Vi med Værjang for Herren skal staa!

Se det er det Kaaal hørttil Gud os har stalt,

Og derfor han satte os her.

O, glemt det dog ikke: Om alt hvort tabt

Er et Hjem dog beredt for dig der.“

Jeg taffed' den Ville og stundte mig hjem.

Ku siger ei Viden mer

Saa stævet paa Hviden, jeg har saa't den frem

Ku ved jeg, hvorfor jeg er her.

Gamle Sunaar.

Et Fordrag om Jesu Gjenfand.

(Fæst. W. P. Suss.)

„Jeg vil se Eder igjen“ sagde Jesus i sin Afledstale til sine Disciple, og disse Ord har han troilgen holdt. Sore Kirkefædre har angivet ti forskellige Rejsebeskrivelser eller Oplysninger, da vor Herre Jesus atter fremstillede sig for sine Venner; men her skal nævnes han nægle af disse glædelige Gjenfand. Den oplysende Jersler udbenbarede sig først for Maria Magdalena, af hvem han havde uddrevet 7 Dævle, Johannes, Hjertelighedens Apostel, har har udtalt dette i sit Evangelium. Den siger at Maria stod udenfor Graven og græd. Idet hun langselstaldt sigede ind i Graven, ser hun to Engle i hvide Klæder sidde i Graven, en ved Hovedet og en ved Fødderne, der, hvor Jesu Vægge havde ligget, og disse spørger: Kvinde! hvort græder du? Hun siger: De har taget min Herre bort, og jeg ved ikke, hvor de har lagt ham. Men idet hun vendte sig om, ser hun Jesus, dog hun vidste ikke at det var ham. I sin inderlige Sagen efter den, hun elskede, havde Tanreklæret i den Grad Høllt hendes Bli, at hun ikke kjendte ham, selv om han stod levende foran hende. Derfor gjentager Jesus Englenes Spørgs-

maad: Kvinde! hvort græder du? Men rhom kjendte ham ham ikke; det forekom hende at være Urtegnardsmændene og spørger: Har du bærret ham bort, da sig mig, hvor du har lagt ham, saa vil jeg tage ham. Men da Jesus talder paa hende, kjender hun hans Klost og siger „Kjæter.“ Da gjør han hende og alle Troende i de kommende Aider delagtige i sin Herlighed og siger: „Hvort ikke ved mig, thi jeg er endnu ikke opstaaen til min Fader! Men gif til mine Brødre og sig dem: Jeg tarer op til min Fader og Ederes Fader, til min Gud og eders Gud. Da gaar han med Glæde hen og forkynder Discipleen, at hun havde seet Herren.

Deruast fortæller Evangelisten Matthæus, at Jesus aabenbarede sig for de Kvinder, som kom for at falde ham. I den tidlige Morgenstunden, da de gif til Graven, var de bleve forkræftede over, hvad de hørte og saa. Kongerne Kialt af Frygt og saa som døde; de havde kjendt Kvistellen af Jordskælvet, og da de ankom til den gamle Grav, så de Tre paa en Engel, hvis Skikkelse var som Lynet. Men denne tiltaler dem paa en venlig Maade og siger: I ledet efter Jesus den dødsfælede, han er ikke her, se der er Stedet, hvor han laa; han er opstaaen fra de Døde og gaar forud for Eder til Galilæa, hvor I skulle se ham. Deres Frygt begynder gradvis at forsvinde, og idet de vil gaa hen at fortaende Discipleen denne glædelige Rude, møder Jesus dem og siger: Gif være Eder. Ved dette Gjenfand og venlige Dillen blev de saa glæde, at de omfavnede ham Fødder og kildede ham.

Gjenfandet for de to, som gif til Emma, fremstilles af Evangelisten Lukas paa en saa underlig Maade, at vi maaske lidt ved Betragtningens deraf. Idet to Disciple tager sig en Vandtur og taler med hinanden om Dagens Begivenheder, kommer uforvarende en tredie, som blander sig i Selskabet og spørger hvad der hullede saa tungt paa deres Hjerte? Dette Spørgmaal forekom dem noget underlig, da det jo var i alles

Tanfer, hvad der var skeet i Jerusalem i de Dage og stiller derfor et Spørgmaal til den ukjendte Besørgningsmand: Er du alene fremmed og ved ikke, hvad som er foregaaet i denne Tid? Han vil da vide, hvad dette var og sit høre den hele Handling, hvordan det havde gaaet. Da begynder den fremmede at forklare Spaadommene om Jesu Videlse og Opstandelse, at han maatte lide og indgaa til sin Herlighed. Deres Følelse begynder at oplyses og de forundrede sig over den Indsiget, som denne Pilgrim hende i de Dage, som var skeet. Tiden svandt, Bienes Kaaal var snart naaet og den fremmede lod som han vilde gaa længere. De to — den enes Navn var Kleofas og du kan lætte dig selv i den anden Glæde — var begyndt at elske og beundre ham, og derfor blev han paa det indbyrdesgjorte anmodet om at staa med dem og høre sig: Vilv hos os, thi det er mod Aften og Togen holder. De bad altsaa den Ven, som er bleven Udtrøt for Hjertets dæbste Trang efter Fred hos Millioner af Kristne i alle Slægter. Naar de da alle tre blev enige om at gaa ind, laatte de sig tilbørd og nedbad Guds Belsignelse over det Kaaalid, som var særdig og i samme Stund kjendte de ham, at det var Jesus, som blev opladt Strikterne for dem, brændte deres Hjerte af Hjertelighed til ham, men strax blev han ukjendelig for dem; thi han gif hen til andre, som spørge og græd.

Saaledes kom han samme Dags Aften til de kræftlagne Tiflode, der sad indenfor tilkaldede Døre af Frygt for de rasende Jøder, som havde forskaffet deres Herre og Messias, Alle Apostle med Undtagelse af Thomas var tilstede. Jesus gif gennem de lukkede Døre; i et Nu stod han iskand dem og sagde: Fred være med eder! Men ved Siden af denne venlige Dillen, gav han dem et kraftigt Tegn og Bevis, idet han viste dem sine Hænder og Side. De blev glæde; Gjenfandet af deres Ven og Bel-

gjæter overbeviste dem om, at det var Herren, som var opstanden og havde løst Lydens Smerte. Der var det at han åbnede paa dem og indblæste et nyt Liv i det han sagde: Kamammer den Helligaard. Han overdrog Røglmagten til den nordende Kirke, hvis Repræsentanter de var, med de Ord: Derjom I forlæbe nogen deres Sander, er de dem forlæste; dersom I beholde nogen deres Sander, saa er de dem beholdne.

Efter otte Dage kom Jesus atter ind i Discipelskredsen, der havde forjættelig sig indenfor lukkede Døre. Thomas var ogsaa tilstede denne Gang, men han holdt fast paa sine forudsatte Meninger og vilde ikke lade sig røkke, selv om de ti Disciple fortalte, at de havde set Herren. Som vilde ikke tra, uden han fik se Røglmagten i hans Hænder og stakket sin Finger ind i den af Svødet aabne Side. Det, som ogsaa Thomas havde hørt og set paa Golgatha, kunde ikke saa snart afblæses. Den karakterfaste Mand holdt ved sin Overbevisning; men var og fødtes fredløs, indtil Herren med sin gjentagne Fredstilhæll og haandgribelige Bevisninger fik omdanne hans Sind. Ved dette mærkelige Gjenfyn siger Jesus først til de Elleve: Fred være med eder. Derefter vender han sig til Thomas med hans egne Ord: Ræk din Finger hid og se mine Hænder, og ræk din Haand hid og stik den i mine Side og vær ikke doutro, men troende. Da smeltede Thomas' stenhærde Hjerte, da sagde han tilbedende: Min Herre og min Gud! Her gjentog sig zurtrent det samme som hid med Jacob, hvis Hjerte var bleven hårdt, iankenge han holdt fast paa den Tanke, at hans elskede Søn, Jesus, var død af vilde Døer, men da han fik se alle Foræringer fra ham, da laaf han i Året af Glæde med de Ord: Min Søn lever, jeg vil se ham før jeg dør.

Men var Herre Jeta Gjenfyn ved den gallieffe Et kan vi heller ikke forglemme; thi der anbeholdte han sig for sin Disciple. Petrus havde sagt: Jeg gaar best at fiske, Røgle har tillet mere, at Petrus trakte om trent saa: Nu vil jeg gaa at fiske og atotat gjenoptage min forrige Forretning, fordi det synes at være forbi med Cyretellen af Israels Rige. Andet var ment, at Petrus vilde gaa og fiske, fordi han ønskede at komme ind i Stillehed efter de røstende Begivenheder. Men lad det nu være med de mange Tænder eller Bopreber, som er anstillet i Anledning af Peters Ufse om at gaa og fiske; nok er det, som vil, og de andre sagde: Vi kommer og gaar med dig. Men den

hele Rot fangede de intet. Om Morgenen stod Jesus ved Strandbredden; dog de vidste ikke at det var Jesus. Han spørger: Mine Børn! have I noget at fiske? Svortil de maatte svare et bestemt nei. Da Jesus nu trods alle deres Forsigtigheds Regler og Kunst i Fiskeri ved dem at løste Garnet paa højere Side, fik de saa meget, at de kunde ikke mere drage det for Fiskenes Mangfoldighed. Jesus bliver staaende ved Strandbredden og hendes først af Johannes, som med Glæde siger til Peter: Det er Herren. Da Simeon hørte at det var Herren, saa laudt han Fiskeskjolen om sig, og sprang i Søen og svømmede til Land. Da kom de andre, en efter en, ligesom ind i en ny Verden. Men da de saa kom paa Landet, hvor Herren stod, saar de Tie paa en Kulild og Fisk liggende derpaa. Han siger: Kommer og holder Kvaalid; thi den, som stod paa Stranden havde i sin Almagt, Visdom og Godhed faaet alt stand, og de sølte sig fornede haade til Vegene og Sjæl. Fortsættelse om et glædelig Gjenfyn turde de ikke svøge: Hvo er du; thi de vidste at det var Herren siger Johannes, det paalidelige Sienvidne til denne underfulde Aabenbarelse.

Men endnu er Jesus ikke færdig med Petrus, der havde fornægtet ham tre Gange, og hvis gjennemstrængende Vil han aldrig kunde forglemme. Nu spørger Jesus tre Gange om han elskede ham. I det første Spørgsmaal tilføies ogsaa de Ord om han elskede ham mere end disse? Hvad skulde vel Simeon Johannes Søn sige hertil, uden ifølge sit Hjertes Overbevisning erkende og bekende: Herre, du ved jeg elsker dig. Ved at trakte tilbage paa sit Liv og de gamle Væster som han i Kristtens Stund havde føjet, besvare han det tredje Spørgsmaal paa en lidt anden Maade og siger ved at overflue sin Svøghed og Herrens Alvidenbed: Du ved alle Ting, du ved jeg elsker dig. Jesus siger til ham: Røgt mine Foot. O, hvor glad han var over at blive indfat igjen i sin forrige Stilling!

Endelig møder han dem paa Galilæas Bjerg. Hvor det bellige Forældende indstiftes med de Ord, som aldrig før er bleven hørt: Mig er givet al Magt i Himmelen og paa Jorden, gaar derfor hen og gifter alle Høll til mine Disciple. Derpaa iffede det sidste Gjenfyn paa Ulfberget, hvor han oplæste sine Hænder og velsignede dem. Og da han velsignede dem, tog han, den himmelfarne Røng, sit Sæde ved Haderens højre Haand. Disciplene tilhøde ham og vendte tilbage til Jerusalem med

star Glæde. De var stede i Templet og prisede Gud, thi de havde set Herren.

Men alle disse mærkværdige Gjenfyn med mangfoldige Bevisninger var og blev uforglemmelige Dage for Apostlerne og hele Guds Kirke paa Jorden. Derfor har disse 40 Dage mellem Opstanden og Jesu Himmelfart altid været herlige Glædes Dage. Bore fjære Kirkefædre har anset dem som et Forspil paa den Fred og Glæde, som ventes i Himmelen, naar alle Guds udvalgte skal se ham Ansigt til Ansigt. Men vi bør ogsaa vel lægge Værke til at Jesus ikke anbeholdte sig for sine Modstandere og Fiender, som havde foragtet hans Verden, Fredstien og Underet: de vil ikke se ham før han kom i haarde Dømmen ved Jerusalem Udvalgelse 70 Aar efter Kristi Fødsel.

(Fortsættelse.)

Beretning fra Menighedskolen i Parkland.

Paa sidst afholdte Menighedsnæde i Parkland norsk en-luth. Menighed af den norske Synode opløstes en Beretning om Menighedens Skole, og undertegnede blev da paalagt at indsende et Uddrag af Beretningen, til Optagelse i "Pacific Herald." Jeg tillader mig derfor at indsende følgende Udtag:

I dette Skoleaar har der været 8 Mænders Skole, foruden Menighedens ialt antatte Børn, Dr. E. Kolmas, har Miss Metta Greider og Miss Helens Kabers været Lærere. 89 Børn har været indskrevne, hvoraf 37 er Menighedens Børn, 42 fra Barneskolen og 10 tilhørende forældre udenfor Menigheden. Det gennemsnitlige Antal Skolebørn har været 71.

Foruden de lovbesjede Fag, har der været undervist i Religion og Korst. Ved Undervisningen i Religion har den af Synoden udgivne Forklaring, Bogens Bibelskole og Luthers lille Katekisme været brugte. Ved Undervisningen i Korst brugtes Ibronsens Bøsebog.

I de øverste Klasser er Bibelskolen gennemgaaet en Gang, hele Forklaringen en Gang og 1ste, 2den, 3die og 4de Part to Gange. 3die Klasse har gennemgaaet Katekismen flere Gange og skal begynde i Forklaringen næste Aar. Første Klasse har lært Forklaringen fra Begyndelsen til den 1de Part og 5te Klasse har lært Forklaringen fra 3die Kristi til Enden to Gange.

Første og anden Klasse er Børn fra 7 til 11 Aar gamle. I første

Klasse har de fleste norske Børn begyndt i Bøsebogen og indenfor i Katekismen; men nogle af dem ere endnu i B. U. G. Klassen. De Børn, som ikke lærer Korst, begynde i Katekismen i Forterminen. I anden Klasse lærte alle Børn de fem Vænder i Katekismen udenfor to Gange og læste Resten af Bogen indenfor en Gang. I Bibelskolen har de læst en Del af det gamle og hele det ny Testamente.

Ved Religions-Undervisningen er der lagt Vægt paa at saa Børnene til at forstaa det, de lærer, samt at forklare de anførte Bibelskaber, som Børnet selv kan finde Værdi heri for Svarets Nytte. Alle Børn, som forstaa Korst, har haft Undervisning i at stave og læse Korst, og alle Klasser, indtagen 1ste og 2den Klasse har haft Løffe i at oversætte fra Korst til Engelsk.

I første og anden Klasse har Læreren tildeels brugt at vise Altskole Billeder, som fremstillede den bibelske Begivenhed, de læste om. Dette har maaske gjort sit til, at Børnene fik stor Interesse for Bibelskole-Verden og maaske hjulpet dem til at forstaa den bedre.

Endelig Børnene har lært Religion og Korst, ere de alligevel saa langt fremme i alle de lovbesjede Fag, som Staten kræver. — indlægges den 8de Klasse; denne Klasse stod nemlig en Del Ubage før, og kom derfor i enkelte Fag ikke fuldt saa langt, som Loven kræver.

Om Morgenen begynde Skolen med fælles Andagt; før Børnene blev fri til Middag læstes en Fortælling, og Skolen sluttedes med Salmesang og Bøn.

Den Løffe Børnene laar i at bekvæmme tilfældige Hvirvinger, Indhold af Salskuffer, s. i. v., efter Guds Ord er et uundtligt Gode. Ligeledes er Oversættelse fra et Sprog til et andet en udmarkt Løffe.

Skolen har haft 46 Besøgende i Skoleaaret. At der blandt saa mange Besøgende er forskellige Opfatning om, hvad en Skole bør være, er naturligt; men det er en stor Glæde at kunne forstaa, at de fleste har udtaalt sig meget roende om det store og nødvendige Arbejde, som udføres her. Børnene har været flinke og deres Opførelse god.

Blandt de Sager Skolekomiteen har behandlet i Skoleaaret, er Ruffeligheden i et omfatte de nu bekvæmde Skolebøger i det engelske Sprog og saa Missouri-Synodens egne Skolebøger indførte i vor Skole.

Gunnar Solmo, Parkland, Wash.

Konfessionens eller den første Læreform om Udvalgelsen.

Del 3. B. Rosen.

(Trykt efter Opfordring af Nord-Norsk Balleys Special-Konferens.)

Som bekendt er der inden den lutheriske Kirke to Læreformer om Udvalgelsen: den som Bekendelsen indeholder i Konfessionens ellevte Artikel og den som Dogmatikerne efter Konfessionens Antagelse i 1580, i sin Kamp med Calvinisterne fandt det hensigtsmæssigt at opstille.

Utsagnet var der ogsaa før Bekendelsens Antagelse den, som stammede paa Strøgen om Udvalgelse med Henpaa paa Troen — hvorfor der i Indledningen til den ellevte Artikel i Konfessionens ogsaa siges, „at Theologerne ikke altid fører den samme Tale om denne Sag“ — men først ved Egidius Summus lagdes Grundloiden til den Udledning, som siden John Gerhard fuldstændiggjorde.

Utsagnet var Jakob Hadue den, som mest ivrede før Konfessionens Kædetælle, medens Sandheden er den, at Martin Chemnitz, den stærkeste og ædelste Theolog siden Luthers Dage, var Sjælen i hele Arbejdet og er, saa siger Historien, Forsfatteren til den ellevte Artikel om Udvalgelsen.

Før Presterne i Braunschweig, hvor han var Superintendent (Biskop, Formand) havde han skrevet en „Raadbog“ i Troens Lære og der ogsaa udbredt Raadboogsopgavemalet. Denne Udledning er det, som antrent Ord til andet er indlemmet i Konfessionens ellevte Artikel. Men da den jo er lidt forskellig, og her, da den er afsaattet i Spørgsmaal og Svar, fører den os bedre ind i den rette Fortolkelse af Spørgsmaalet end noget Skrift, som endnu er skrevet derom.

Da nu de nævnte Forhandling Samfundene isærlig er afbrudt, og der ogsaa „inden visse Kredse“ er utvirket Tvil, om Synodens Kædetælle har formidlet den første eller Konfessionens Læreform rigtig, saa burde den Udledning, som Chemnitz giver være velkommen blandt alle, som har Sandheden i Hæte.

At der i Konfessionens ellevte Artikel gives en større Del, som ogsaa kan anvendes i den anden Læreform, som Johan Gerhard bruger, er da ikke noget underligt. Men derfor kan jo to Formers Udgangspunkter være meget forskellige. Normativerne og Adventisternes taler ogsaa ofte paa om Kristus, men idet de nægte Troens Sandhed, bliver alt andet som Mundsvær. Den som vil saa vide hvad den første Læreform er baade i Lære og Form, naar vide den her hos Chemnitz. Men Gud vejsigne dens Læsning!

„Om Guds evige Forudbestemmelse til Salighed.“

1. Er en Præfation ogsaa lært noget om denne Artikel, og tør en almindelig Kristen ogsaa vide noget om den?

Forði den hellige, guddommelige Skrift, ikke alene paa et Sted, men paa flere Steder, grundig behandler denne Artikel, at Gud fra før Verden var, har udvalgt de udvalgte i Kristus til Salighed, saa skal man heller ikke holde denne Lære for uanstændig eller forargelig og hadelig, naar den fremsendes eller det guddommelige Ords Fortolkelse, saa meget som der er aabenbart af den, og derfor bør de fornævnte Udsagnelser om denne Artikel være Præsternes bekendt, saasom Mat. 20. og 22., Luk. 10., Joh. 13. og 15., Matt. 13., Rom. 8—11., 1. Kor. 1., Efes. 1., 2. Tim. 1. og 2., Gal. 1. og 2., 1. Thes. 2., Kol. 20.

2. Men om denne Artikel blir det ofte talt uforståeligt (ubefærdet); ligeledes hører mange forskellige Tanker om den, som enten Udbødighed eller blot Troen gæraader i Fortvivelse.

For Misbrugens og Misforståelsens Skuld man ikke en Guds Ords Lære undervurdere eller forkaste, men alt misforståeligt man man med Hånd udvandre og forkaste og trolig advare mod aldens Misbrug. Hvem som da alligevel vil misbruge den rene Lære, hans Forudbestemmelse er reiser-

dig. Rom. 3. Saaledes gjør da mange sig følgende Tanker om Guds evige Raadvalg: Siden Gud har valgt sine Udvalgte til Salighed fra før Verdens Grundloide blev lagt (Efes. 1.), og Guds Udvalgelse ikke kan seile eller hindres af nogen (Efes. 1., Rom. 9.) Er jeg da udvalgt til salighed, saa kan det ikke skade mig, om jeg forbliver i Udbødighed, bedriver aldens Synd og Skændsel, forargter Ord og Sakrament, ikke bekjenner mig overfor om Gud, Tro, Bøn eller Gudfrugtighed. Alligevel bør om man jeg blive salig, thi Guds Bestemmelse man se. Men er jeg nu ikke udvalgt, saa hjælper det dog ikke, om jeg end holder mig til Ordet, gjør Gud, tror, etc. Thi Guds Bestemmelse kan jeg ikke hindre eller forandre. Slike Tanker falder ogsaa gudfrugtlige Hjerter paa. Sikkert de af Guds Raad staar i Gud, Tro og et nyt Forfat, saa de tænker: Derfor da fra Salighed ikke er bestemt til Salighed, saa er dog alt forgæves; her sker dette, naar de ser paa sin egen Svaghed og paa deres Gjerning, som ikke holder ud til Enden, men igjen falde fra.

Imod sig falsk Indbildning og Tanke skal man sette denne klare Grund, som er vis og sikker og som ikke kan seile, nemlig: Forði af Skrift, indblest af Gud, ikke skal tjene os til Sikkerhed og Udbødighed (2. Tim. 3.), og fordi det i Guds Ord er forfærdet os, ikke til at drive os i Fortvivelse, men forat vi skulle saa det Gode og den Trost, som Skriften giver (Rom. 15.), saa er det uden af Tvil, at paa ingen Raad vil den sunde Fortolkelse eller den rette Brug af Bogen om Guds evige Udvalgelse bestemt eller forargelige Udbødighed eller Fortvivelse. Skriften bruger ikke denne Lære heller anderledes, end ved den at vise os hen til Ordet (Efes. 1., 1. Kor. 1.), formane til Gud (2. Tim. 2.), omkomme til Gudfrugtighed (Efes. 1., Joh. 15), træste Troen og forvilde om Saligheden (Efes. 1., Joh. 10., 2. Thes. 2.)

3. Men det er dog sandt, at Gud ved og har bestemt alt, som skal ske forud, og at saadan hans Vilje og Bestemmelse ikke kan saa feil, heller ikke kan noget ske uden eller mod hans Vilje.

De gamle Fæder har gjort en fin Distinktion mellem Forudviden eller Forudseer, og mellem Forudbestemmelse eller Udvalgelse, hvorefter denne Sag, ifølge Skriften, kan forføres ensfoldigt og med den tilbørlige Fortvivelse. Forði alle Ting, de være forbigangne eller tilkomne, ere aabenbare og nærværende for Gud, saa ser og ved han forud alt, som vil ske, enten det er godt eller ondt, og dette kaldes Forudviden eller Forudseer. Men her er en stor Forskel mellem det Gode og det Onde. Thi hvad de onde Gjerninger eller Handlinger angaar, saa ved og ser ikke Gud dem forud paa den Raad, at de sker ifølge hans naadige og velbehagelige Vilje. Han er ikke en Gud, som har Bedog i Ugudelighed (Sol. 5.) Saaledes er da heller ikke saadan Forudviden og Forudseer en Kædetælle, som skaber, virker, befordrer eller hjælper det Gode; men det Kædetælle er Djævelen og Menneskets onde, forvandlede Vilje. Hvad om denne forvandlede Vilje kan komme til at vide eller gjøre imod Guds Befaling og aabenbarede Vilje, det ser og ved Gud allsammen forud og ketter det Maa og Grundser, hvorefter, hvorefter og hvor længe han vil give det Gode Taler og overte, at det sker (Matt. 14. og 17.) Sætter ogsaa Maa og Grundser hvor langt det skal gaa, hvor længe det skal være, og naar og hvorefter han vil hindre og straffe det. Derfor siger Skriften: Amoriternes Dødsfald er endnu ikke fuldstændt (Gen. 15.) De maa opfulde sine Sønder Maa (1. Thes. 2.) Jeg opfylder eders Fæderes Maa (Mat. 23.) Du samler dig selv Frede paa Fredens Dag (Rom. 2.) Jeg sender din Sidden og din Udgang og din Indgang, og at du raser imod mig. Givt du raser imod mig og Du stalle Troghed er kommen og ser mine Treen, saa vil jeg legge min Ring i din Næse og mit Bidel mellem dine Læber og føre dig tilbage den Vej, du er kommen (2. Kong. 19.)

Men hvad det gode angaar, saa ser og ved Gud det ikke alene forud, men det er ogsaa hans naadige Vilje og Velbehag, at det skal ske, han er en Kædetælle til alt godt, skaber og virker det, hjælper til og befordrer det. Og dette kaldes man i Kirken Forudbestemmelse, Valg eller Forudforordning, hvad Saligheden og det evige Liv angaar.

(Fortællt.)

Pacific Herald

Religiøst Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

Redaktør: Pastor A. C. Sjerke

Allt vedrørende Redaktionen indsendes til A. C. Sjerke, 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.

Bladet koster

- For Karet \$.75
For Karet til Canada..... 1.00
For Karet til Norge..... 1.00

Adresser: Portland, Washington.

Bestilling for Bladet bedes sendt til Pacific Herald, Portland, Wash.

Hverold til Kutsaar for 25 Cents.

Nye Abonnenter faar Pacific Herald fra nu af til Kutsaar for 25 Cts. Send 25 Cents i Sølv eller Stamps til Pacific Herald, Portland, Wash.

Til alle dem, som har haat at gøre med Redaktionen af Herald de sidste 4 Maaned, siges herved et hjertelig Tak!

Redaktøren af Herald er nu flyttet til Syd Tacoma. Hans Adresse er: 6044 So. Warner St., So. Tacoma, Wa. Alt, som angaar Indholdet af Bladet, saasom Beskrivelser, Nyheder o. L. sendes nu direkte til ham.

En glædelig vellykket Biskopsfest til alles alle Herolds Læsere.

Pastor C. M. Holden, der i længere Tid har været syg, er nu Død, berettes fra Portland, Ore.

Vi mangler nærmere Oplysninger. Men skal i næste Nummer give udførlig Beretning om hans Sjælsom og Død.

Herald's Nyheder.

En Prest gjorde en Gang den Bemærkning angaaende en Beretning i Herald om et Arbejdsudvalg: Derfor man blot vilde fortælle lidt mindre om, hvor godt Udvalgets Medlemmer havde det, og lidt mere om de Guds Ord's Sandheder, som blev behandlet,

for vilde det være til mere Opbyggelse for Jødem, som ikke har Anledning til at overvære disse Møder. Vi tror, at denne Bemærkning var betimelig. Hvad der er sagt gjælder da naturligvis ikke bare Beretninger om Arbejdsudvalg, men overhovedet alle forskellige Nyheder om Møder og Tilhølinger, som berettes om fra vore Menigheder. Vi er glad over at have saa mange flittige Korrespondenter, men lad os prøve paa at faa Nyheder, som er virkelig opbyggelige.

Dødeligt.

Den ærverdige Pastor Strumacher blev engang kaldt til en syg Kvinde der lød, som om hun var meget from og udvrig og i stærke Udtryk skildrede sin egen Skæbelseshistorie. Det er altsaa sandt, hvad jeg har hørt, var Sjælsfærdens prøvende Svær. Men nu til Biblen en anden Lyd.

Godt har I vist ERHJER. Hvad har De hørt om mig, Pastor? Ingen har Grund til at sige mig noget godt paa. Tilgaa er den fortælle Vogn og Bogvaskeri.

Saaledes fik jeg nu som befat dette egentlige Menne. Som ved sit Dødelige Svær om Sund sin vilde faa Presten til at tilde hennes Døer med usortent Tro og Mod. Hans Svær var imidlertid roligt og alvorligt: Ikke af nogen anden end Dem selv har jeg hørt, hvilken skæbnelig Skæbning De er; men nu mærker jeg nok, at De desværre ikke selv tror det.

Tre Slags Jøll.

Tre Slags Jøll. siger Spurgeon er de modvilligste: Søgnere, falske Tungter og hemmelige Bogvaskere. En lig skændig Bogvasker fortalte engang i et Bog den hele Stien igennem de skændeligste Historier om fraværende hæderlige Jøll. Som et Slags Hadindsugning utrede han tilslut, at han var en altsid ærlig Jøll til at frane taale nogen Hæd, og derfor maatte han tale rent ud af Vesen. Men da var en af de tilstedeværende sandhedsfarlig nok til at svare: Nei, sig heller, at De er en skændig Spøgner, som maaske behøvede alle Ting. Enhver Tørnehull kan ripse ens Hæd, enhver Gaad kan inadre.

I Bogvaskere af begge Hænder hold op med eders afskyelige Dandsdæring! Den som faar Udskud, hølter i Døvelens Rude. Ordet ud af Munden er en Pil affludt fra Vogn, hvornår vil atter kunne indbente den? Ved da med David: Derre, fortæl en Bog for min Mund, bebogt mine Labers Dyr.

For første Gang har vi endelig overværet et amerikansk Søndagskolelærermøde. Forhøbet var det sidste, for det var trist. Saa tont og overfladisk. Formanden for countiets Søndagskoleforening, som altsaa skulde være andres Leder, holdt en Tale, hvori han lovpriste Santa Claus og hans Stofsten, som det Barna vilde hulle, naar alt andet fra Julefesten var glemt. Han roste det, som vi Lutheranere befiager. Døermeget bedre, om de jmaa ikke havde været optaget af Santa Claus, saa de kunde ha hullet Jesus. I Julestærterne staar vistnok for det amerikanske Barn Santa Claus her, hvor Jesus staar hos de lutheriske. Nei, takke mig da til vort Søndagskolelærermøde i Chicago. 20 Minutters Tale af Velt. J. C. Koldstad om Undervisningen i Katekismus var værdt hele dette Møde og mer til.

Past. Jødder af Wisconsinheden var af Presbyterianskepredikernes Konferens indbudt til at levere et Referat om den lutheriske Tro. Mødet holdtes 22de Mai i Amerikas største Presbyterianskekirke. Deem Kirke har 33 Lokaler med en Kapacitet af fra 50 til 1,000, og Dr. Matt bens er Sogneprest med 16 Kapellaner og 6 Bedningemissionærer. Velt. Jødder fremholdt Hart og befiendelsestro Væren om Inspiratonen, Kathedriggjørelsen og Sakramenterne, hvorefter Presterne Stud og Vergelsen af Udvalgets Formand anmodedes om at udtale sig. Presterne behandlede storlig over at høre, at der med amerikanske Talere drives Mission i Norge af Protestanter; mens der endnu er Lande, hvor Jesu Koen ikke har lydt, og at Episkopalerne endog har nedladt sig til at beslutte, at lutherisk Prestedragt og Ritual kan bruges, hvor derved Lutheranerne lettest kan vindes over. Here udtalte sin Harmen derover. Men paa Sværmaalet: Hvorledes kommer dere bort fra Jesu Ord i Rødeorden: Dette er mit Vegen, og Peters Ord, at: Daaben nu fretter os? blev de Svær skuldig. Alt andet prøvet de svare paa men ikke et Ord til dette.

H. G. B.

Opdragelsen i Hjemmet.

Børnene hører til Hjemmets største Besiddelse. Jo flere Børn, des flere Hæder, og jo flere Hæder, des større Besiddelse, sagde de gamle. Dette skal alle Neglefolk vide, siger Luther, at de ikke kan gætte nogen bedre Gjærning eller gavne Gud, Kristendommen, hele Verden, saa og sig selv og sine Børn me-

re, end naar de opdrager dem godt. Og ingen forberedligere Gjærning paa Jorden kan gøres, end at man forbereder sine Børn.

Opdragelsen maa hvile paa Sandhed. Vi maa selv først vide, hvad vi forlanger af Børnene. Vi maa forberede dem med Eksempel. Vi maa ikke ligne de Forældre, som vistnok ønsker sine Børn opdragne til Fromhed, men dog ikke selv lægger Vind paa at være fromme. Vi maa selv være, hvad Børnene skal være. Da naar alt let og som af sig selv, Sandhed avler Sandhed, Oprigtighed fremkalder Oprigtighed. Naar vi opdrager vore Børn paa denne Maade, saa opdrager vore Børn os. Vil vi i vor Omgang med dem opføre os saaledes, bestandig saaledes som vi skal opføre os, hvor naar maa vi da ikke paa os selv! Men den kolde Besindighed og Høje Kjøbmandsheden paa vor vore Opførelse er ikke tilstrækkelig. Værneslet opdager snart enhver Svigt, enhver Fortilidelses-Ånd og tager lettelig ubødelig Bløde deraf. Hvad vi er i vort Indre, derpaa kommer det ud, ikke bare paa, hvorledes vi viser os lige over for dem. Som de gamle svinge, saa fordrer de unge. Forældrenes gode Eksempel er en god Katekismus for Børnene og det smukkeste Spil i Huset.

Børn hør fra den tidligste Tid oplæres til Lydighed og Sandhedsskærlighed. Det er Grundvolden, det er en Hovedfog, som spiller en stor Rolle hele Livet igennem. Hvorledes skal det gøres? Den simpleste Maade er den bedste. Da en Haandværksmand, som havde mange og velopdragne Børn, blev spurgt om, hvorledes han havde baaret sig ad med at opdrage dem, svarede han: For det første har jeg aldrig befolet mine Børn noget, som jeg selv ikke gjorde, og for det andet har jeg anvendt stor Hlid paa at opdrage mit første Barn godt, og saa har de andre efterhaanden ved Guds Hjælp arvet sig vel efter det.

Barnet kommer hjælpeløst til Verden og er i enhver Henseende afhængigt af sine Omgivelser. Efterhaanden opstaar der Tanker hos Barnet. Et nu Hjemmet som det bør være, lærer Barnet at beherske sig, at adlyde, at være opmærksom og høflig, at gøre sin Pligt og føle sig vel derved. Barnet har en Vilje; men den er svak. Værnehjertet er som Bog; men det, som er af Bog, skal holdes horte fra Alder. Det vil i væsentlig Grad bero paa Forældrene, om denne Vilje kommer til at gaa i en heldig eller i en uheldig Retning. Men det er af allerstørste Betydning, at der anvendes en jæregen Omhu paa at uddanne

og staaftatte Barnets Vilje til alt sandt og godt og adelt.

Barnetsindet er langt. De Indtryk og Lærdomme, som Barnet modtager i Hjemmet, haade de gode og de onde, blir for det meste fiddende i Barnet hele dets Levetid. Det gaar hermed som med et Kærte, en Hæret i Pærten paa det unge Træ. Kærftet gaar aldrig bort, men voger med Stammen saaledes, at naar den ne blir tuffere og høiere, saa blir Kærftet ogsaa bredere og stærre. Derfor er den huellige Krue dog til syvende og sidst den vigtigste Skole i Verden. Der voger Børnene op til Mand og Kvinder; der antager de sine gode og slette Sæner; der blir de udbilledede paa en heldig eller uheldig Maade.

Vort Arbeidsfelt.

Ind Tacoma.

Gudstjeneste afholdes forfjølommende Søndag Aften i Kirkens Basement.

Paa sidste Menighedsraade blev det enstemmig besluttet, at Menigheden søger om Optagelse i den norske Synode. Synodens Konstitution blev gennemgaaet og tilfremt udtugt, og Vejledning om Optagelse blev sendt til Distriktets Formand. Maa da Gud velsigne det Skridt, som Menigheden har taget.

Menighedens nye, velre Kirke er nu saa ontrent færdig haade udoendig og indvendig. Det, som vi mangler nu er Inventar, Bænke, Prædikestol, Alter og Tøbefont. Vi haaber ogsaa at saa dette i en nærre Fremtid. Da vil Menigheden saa et Guds hus, som er en Fred. Maa da ogsaa Gudet kaldes af Hittige Guds Orde Tilhørere.

Chinook, Wash.

Som de fleste af "Pacific Herald"s Læsere muligens haaber er det endnu ikke i Kær siden Pastor Otto C. Otteisen med Familie kom til Chinook og overtog det kirkelige Arbejde blandt Skandinaverne her. Komme direkte fra de store Distrikter i Østen skulde man tro at Forandringen vilde blive nok saa sølsom for dem; men alimmet herude er udmærket for dem og de har haft og har fuldt op af Arbejde i sin kirkelige Øjertning at udføre, og da er de gode Presteføll vel tilfreds, selv om Forholdene er lidt mindre i Chinook end hvad de er vant til. Som Kirkeføll ved vi alle og kjender til vore Presters Arbejde og

Virksomhed. Men Presterne? — Det er meget skjelden vi hører noget om dem. I Kærthed vil jeg fortælle lidt om hvad Mrs. Otto C. Otteisen har gjort inden sin Virkeførd i Chinook, de saa Maaneder hun har været her.

Efter at være kommet i Orden i den lille Prestegaard gjorde Mrs. Otteisen Forsøg paa at saa istand et Sangkor i Kirken. Til at begynde med var det et temmelig modløst Arbejde, uden Interesse og ontrent udelukkende uovede Sangere; men Mrs. Otteisen er en af de saa som virkelig kan holde ud. Saaledes fik hun efter en Stunds Forsøg indvovet en Del Sangere, som blev samlet under Gudstjenesterne. Dette var noget nyt i Chinook, og Interessen vovste lidt om lidt, flere kom med at synge, og jeg tror ogsaa der kom flere til Gudstjenesterne. Saa om en Stund blev det paa Tale at holde Koncert. For at saa et rigtig godt Program begyndte hun ogsaa at hvidge et Mandakor, dertil havde hun ogsaa et Zinnarskor. Koncerten blev den mest afholdt den 17de Mai. I Kirken, som var fuld til sidste Plads, begyndte Koncerten kl. 8:15 Aften med en Sang af Kirkeloret: "All Hail, Faith and Honor." Derpaa fulgte den ene Sang efter den anden, indtil Pastor Otteisens Tale. Han haade sagt fem ti Sæner: "What we see foreigners give this country." I Forenede vil jeg sige: det var en Tale, som ender Nordmand og Norges Fribøddag har af Være af. Videre fortsattes med Sang til kl. hemved 10. Den sidste Sang paa Programmet var "Den store hvide Flod" som blev sunget af Mandakoret, hvortil Mrs. Otteisen sang Solo. Der var ikke et eneste Haandklap, der tilfjendegav Publikums Tilfredshed af den Grund at koncerten holdtes i Kirken; men der var flere der efter Koncerten udtalte sin store Tilfredshed, ja endog Beundring.

Som vi alle skjønner frages der meget Lid og Sukkengele til Udførelsen af alt dette Arbejde men ikke desto mindre har Mrs. Otteisen gjort alt dette og meget mere i sine "Aristunder," for som Kær og Kvinner har hun, saavel som en anden, store Pligter at iværstge, og hun forlømmer det heller ikke. Men lad os nu alle, som kan, søte det som en Pligt at være med og delage i det kirkelige Arbejde, og saa samme Tid er det den største Dømmerting vi kan give vore Presteføll.

G. S.

Parland, Wash.

Prof. Peterson har fortiden Besøg

af sin Moder, der bor i Clarifton, Wash.

Sidste Torsdag Aften blev Værre Louis Ryhus viet til Marie Skierven. Vielsen forettedes af Prof. Wikkelsen. Bruden er, saa at sige, opvokset iblandt os og er vel og fordelagtig kjendt. Hun har i Kær Kær frefoenteret vort Akademi, er Graduar fra dets Musikafdeling og har flere Kær vovret som Musiklærerinde. Brudgommen, der er Graduar fra Lutheran Normal School har i sidste tre Kær været Vovter af vor Menighedsfølle, en Stilling, som han har røgtet med Trofskab og Tugtighed. Vige efter Vielsen samlede man i Kirkens Basement, hvor et prægigt Prædikanat holdt sig færdigt. Ontrent 350 Gæster var tilstede. Under Maaltidet vovsides der med Taler og Musik. Flere af Talerne paapegte Vigtigheden af den Gjertning Brudgommen er kaldt til at drive og omvovtrede ham til at fortætte den med Fremodighed og Luft tiltrods for at den ikke er klar i Verdens Sine. Følgende Digt, en Dille fra Pastor Hartad, kom for sent til at oplæses under Festen:

Tilfalle med Søderodagen!
Tilfalle! I unge to,
Guds Raade er Søbedagen,
Gid den maa hve eder va.
Den skal eder aldrig svigte,
Guld bare kast ved Guds Ord;
Saa alle, som Gud vil frage
Bessignet er deres Ord.

Dertil maa da ogsaa regnes
Trofskab og Lid i vort Hald,
Gud vil, der Hittig skal begnes
Om Sammens treiste fra Fald.
Det er en Gjertning saa berlig
At Herrens ordet saa stor,
At Gud sit Vovnet saa Hærlig
For dem har øst paa Jord.

At blive i denne Gjertning
Er tungt for vort arge Sjød,
Den skaffer ei Ros eller Penning
Men bringer til Abrahams Skød.
Saa løber da begy saa Sænen,
Den ene med Svil og Sang
Den anden med Seiersfænen,
Guds Ord, som lindrer al Trang.

Stutningsføllighederne ved Akademiet finder Sted den 14de, 15de og 16de Juni. Den 14de giver Musikafdelingens Elever sin Afgangsprøve. Den 15de holdes de saakaldte Glands Exerises, og den 16de den egentlige Slutningsføll. Pastor A. C. Øjerke fra South Tacoma har lovet at holde Festtaalen. Den blir paa Kærst.

Akademiets Minniføring har foranhattet en Udflugt den 17de Juni. Togen efter Stolens Slutning. Den kommer til at bestaa i en laange re Tochtur paa Sundet. Vaaden afgaar fra Tacoma Kloden 10. Reisen gaar da til flere af de mere offidøssiggende Der. Middags- og Aktenmad leveres for hele Selskabet. Det hele koster blot 50 Cents. Graduarer, førdemvovrende Elever og andre Vovner af Stolen er velkomne. De som ønsker at delage vil behøge at melde sig til Olive Christensen, Parland.

Wilhelm Vaude, Past. K. V. Kærviens Kær, kom fra Olten et Par Uger siden. Han ønsker at hvidste sig her. Vovkomme til Parland.

Silvana, Wash.

Paa Menighedsraades enstemmige Raad sendte Pastor O. E. Paalson det Raaldbrev tilbage som han mullig modtog fra Tacoma.

J. Jærnes og John Sæve var Delegerer paa Bredommet i Stannwood.

Sæver Olsen med Sætra og tolv Børn har begjæret Optagelse i Norsk Menighed. De har kjæbt sig Kær i Kærbeden af Kirken, haade der endnu er godt Land tilnægs rimeligt. Olsen og Familie har før de kom her vovt tilhørt Menigheden i Kattun, K. Dal., hvor Pastor Lira betjener.

Sines Menigheds Kvinderføring har til aarlige Udflugt i Skolehuset ved Prestegaarden Vedtag den 10de Juni. Middags førders som fødoanligt, og Kattun begynder kl. 2:00 paa Eftermiddag. Mange vovrdifulde Sæger arbeidet af Førdningens Medlemmer vil blive føgt. Alle vovter er klar Førdning.

Menighedsraadet har givet Pastor Paalson en Fært paa seg Uger i Sommer. Pastor og Mrs. Paalson ønsker at rejse østover ontrent den 12de Juli.

Søndag den 21de Mai holdtes Konfirmation i Norsk Menighed. Trettes gientog til Tochtøste. Deres Raame var Carl Oskar Olsen og hans Broder Albin Marius fødte i Kinneløst; Bertha Mathilda Storvøl fødte i Norge; Oleva Terina Andersen, fødte i Kinneløst; Marie Oleva Ware; Wilhelm Edward Anstson og hans Døllingbror Værre Richard; Oleva Christian Sønder fødte i Løstland; Julia Olivia Gvæderjon; Norman Adolf Sæve fødte i

Minneleja; Ole Johan Olsen; Olof Bernhard Reinhold; Olof Nikolai Quisby. To af disse læste Engelsk og blev konfirmeret i det engelske Sprog. Under Gudstjenesten var Kirken fuld af Trængsel, og mange maatte staa udenfor. Gud vil ogsaa disse unge at deres Liv herefter maas være i Overensstemmelse med deres gode Bekendelse. Man ingen af os ældre ved det Eksempel, Lovenskab eller Vigealdighed ligesom for Guds Ords og Sakramentenes Brug, være til Forargelse for disse unge. Forældre og ældre Løffende maas ikke vente mere af disse end hvad I ved eders Liv og Eksempel lærer dem. — Torsdag den 8de Juni holdt Ungdomsforsamlingen en liden Zeit til Hæve for de ny-konfirmerede.

Mandag den 5te Juni begynder Religionskolen i Tulland Distrikt med Miss Hannah Jacobsen som Lærerinde. I tre andre Distrikter skal de Skolen have begyndt samtidig, men det er en Umulighed at saa Lærere.

Ungdomsforsamlingen har i de sidste Uger kjøbt Gudsns Vaade for Skolehuset og Værestegarden. Lærdetifker behøver nu ikke mere paa nogen af Stederne for at saa Ved. Mr. E. H. Sangland fra Mt. Vernon har gjort alt Arbejde med at indrette Skolehuset og Plummering osv., og har gjort godt Arbejde.

Arlington, Wash.

M. M. Dorte var Deleget til Stedsmødet i Stanwood.

Sor Arelers Menighed har i den senere Tid høst travelt med at forflytte Grundten omkring Kirken. Det Fortrang er nu lagt, og nyt fastbart Størde er nu ontrent færdigt.

Mr. og Mrs. Gustav Gustafson har begjæret Optagelse i Menigheden.

Tacwood, Wash.

Tacwood Kirken skal i disse Dage males hvid paa Udviden, og om Vidterne strækkes til vil den ogsaa blive gjort færdig paa Indsiden i Zeit.

Kittel Bergan med Hustru og fire Børn blev ontagne i Menigheden en fort Tid siden. Gud velsigne dem og Menigheden.

Mange fra Tacwood Menighed var tilstede ved Konfirmationen i Silvana den 21de Mai.

Kittel Bergan og Hels Jacobson var Delegeter til Stedsmødet i Stanwood.

Jubbeldag for Bugel Sound Sangerforenings Zeit som holdes til næste Aar bedes indledt saa snart som muligt til Pastor O. E. Baalton, Silvana, Wash. Forebundets Foremand.

Portland, Ore.

Gudstjeneste i Kells, Ore., Søndag Kl. 3, den 11 Juni.

Torsdag Aften den 17de Juni vil Kvindeforeningen afholde et Forfædesudvalg her i Kirkens Basement, N. af E. Ude og Grant St.

Ungdomsforsamlingen vil give et Program med Forfælesninger den 7. Juni Kl. 8 Aften.

Kvindeforeningen i Albino møder Torsdag den 8. Juni hos Mrs. P. S. Sørensen, 1174 Albino Ave. N. O. T.

Cassland, Cal.

For ikke længe siden besluttede Ungdomsforsamlingen af den norske Menighed at opføre et Lokale hvor de kunde holde sine Møder. Komitéen blev valgt og snart var Arbejdet i fuld Gang. Allerede Søndag Aften den 28de Mai havde Ungdommen, sammen med hele Menigheden og en stor Skare Bøener, den Blæde at være forsamlet i det nye Lokale for at fejre Indvielsesfest.

Ungdomsforsamlingens Formand, P. B. Anderson udfærdede den store Forfælesning velkommen til Festen. Derpaa holdtes en indtrængende Tale til Ungdommen ved Pastor E. W. Stenrud, som ogsaa indviede den nye Sognning i den hellige Treenheds Ravn.

Pastor Grønberg og Sjemandeprest Carlén var ogsaa tilstede og talte. Pastor E. W. Gustvedt var forhindret fra at overvære Festen. Han havde nemlig Konfirmation i sin Menighed Rusland. En fort Tale udfærdig om Foreningens Historie blev holdt af J. Arington.

Ved Siden af disse Taler var der ogsaa rigtig Sang og Musik. Forfælesningen sang flere, for Kaledningen næstfænde Salmer. Koret gav to Sange tilbedste. Den ene af disse var „Den store hvide Nof“ med P. B. Anderson i Solopartiet. Miss Johanna Johnson, Menighedens Organist og Korets Leder, sang en Solo og Pres. Thormald Anderson spillede Violin. Et Subscriptionsoffer

KACHLEIN
GRADUATE OPTICIAN
506 C Street
Eyes Examined
23 Years in Tacoma

“DEPENDABLE BRAND”
God Kaffe — Rig Kaffe
Velsmagende Kaffe
Smager bedre, Varer længre
Tre Pund for \$1.
Dwight Edwards Co.
Portland, Ore.

T. K. SKOV
Har overtaget
ST. JOHN'S HOUSE
1620 1-2 So. Tacoma Ave., nær lite
Hyggelige, rene, ENKLE VAREL-
SER udleies per Døgn, Uge eller
Måned. — Anbefaler sine kordige,
uobtevrte Familienværelser.
Billige Priser
Bedste Behandling
TACOMA WASH.

New York.
LUTHERSK PILGRIM-HUS
No. 8 State St., New York.
Nærmeste Hus ved det nye Landings-
sted for Emigranter
Kristeligt Herberg for indvandrere og
andre Rejsende.
Pastor E. Petersen, Emigrantinsale
nær, træffes i Pilgrim-Hus og staar
Emigranterne bi med Raad
og Daad

When in need of fine
PRINTING
Wedding or business announcements,
office stationery or general job work,
you cannot do better in price or work
than at
D. W. COOPER'S OFFICE
Tacoma Theater Bldg. Tacoma

J. B. Ternea, Pres. and Mgr.
Telephones: Main 43 Home 4343
TACOMA CARRIAGE AND BAGGAGE TRANSFER CO.
Office 504 A Street
Hacks, Carriages, Baggage Wagons, Tally-Ho at All Hours
Private Ambulance Perfect in Every Detail
Hand Your Checks for Baggage to Our Messengers who will
Meet You on All incoming Trains
Tacoma, Wash. Tel. 1-1111

OUR'S IS BETTER DENTISTRY
ELECTRO DENTAL PARLORS
THEATRE BUILDING 9th & C Sts

Main 7950 Ind. 3504
DR. TORLAND
Uddannet ved Krania Universitet
291-294 Eitel Bldg.
(N. W. Cor. 2nd & Pike)
SEATTLE
Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8
Privatbolag: Hotel Lincoln
Main 1010 Ind. 4181

EDWARD C. RUGE, M. D.
Skandinavisk Læge
Specialist i Kroniske og Lange-
Sygdomme.
Sunset Block, Bellingham
M 343 — Kontor Telefon — A 344
M 345 — Høstet Telefon — A 121

J. FISHER
Bodwell Road Cash Grocery
Cor. Bodwell & Gray Road
Vancouver, B. C.

Arne Berger
Kunstmaler
Dije Malerier en Specialitet.
Efter efter Malerier.
541 1/2 Blossington Street,
Portland, Ore.

W.P. Fuller & Co
1117-19 A Street
Vi anbefaler vort store Oplag af
**Maling, Olje,
Glass, Døre
og Vinduer**
Vi har det største assortment og er
det betydeligste Handelshus i denne
Branche i Nordvesten, Phoenia
Main 1667—Home A-6915
Tacoma, Wash.

optaget som Beløb sig til \$196.60. Efter Programmet leverede Kvindeselskabets Kaffe med Tilbehør.

Rosiel, Cal.

Søndag, May 28th, 1900 adskillige Clara Maria Johnson and Jennie Otilie Johnson, were confirmed in Hope Lutheran church. Holy communion was celebrated at the same time.

E. P. Gustvedt.

Wilson Creek, Wash.

Kvindeforeningen i Wilson Creek mødte sidste Lørdag hos Bedstemor Ole Gundersen. Omkring femti Venner, Kvindeselskab og børn, var til stede, og det er værdig at nævne, at Bedstemor Gundersen lærte den sang at lære det besynderlig for alle.

Bed denne Anledning blev Mrs. Gundersens første Barnebarne bragt til Daaben. Den lille blev opfaldt efter Bedstemoren, Mary Dorothea. Den værdige Gud bevare og for dette Barn at det maa blive i sin Daabssjæle indtil Evindelighed. Hun give ogsaa forældrene Hæder og Roade til at spørge det i Guds Ord Lygt og Barmhjertighed!

Bosjon, Wash.

Katzen Pedersen, fra Tacoma, aflygte fornylig Veritegarden et værdigt Besøg. Velkommen hjem!

Eldste Kvindeforening hos Thorson har, trods Regnet, godt besøg. Næste Gang den 10de Juni - Lørdag - møder Foreningen i Veritegarden. Alle er velkomne! Kommer af Medlemmerne og Venner som mødte stille det, bedes at bringe dit bet. som de har gjort lærdig til Folket, der holdes i September. Den næste Gudstjeneste holdes tredje Søndag i Juni, og Mandag Morgen, holdt alt godt som beregnet, rejser Pastor Eger afsted til Sundhedsbet i St. Paul.

Tacoma, Wash.

Vor Sinesis lærer igennem Pastor Høyer meget smukt. Vi havde ogsaa denne Gang den Glæde at modtage Ordet ved den gamle Herrens Høyer fra blidets Næbbene. Prof. Wilhelm fra Ellensburg. Naar de Lad han tale til os i alle mange Bøger til Guds Menighed og bare mange-fald bringe i smukke og gode Hæfter.

En Frest for Vor Herrens Menighed. De Tilhøringerne efter Gø-

mesledetjenesten paa Søndag oplystes glædeligt mange ved Meddelelsen om, at Pastor R. Varjen fra Rinet, N. D., havde modtaget Andet til Vor Herrens Menighed i Tacoma. Gud give ham Held og god Rejse herud og velsigne hans Virke blandt os!

Kvindeforeningen møder i Kirkens Underetage Lørdag Eftermiddag den 8de M. Mrs. Reis Varjen og Mrs. Høyer er Barmhæder.

Kvindeforeningen vækter at man forbereder sig i Tide paa deres St. Sundstet som vil blive afholdt 22de til 24de Juni i Kirkens Underetage.

Et Røde afholdes Lørdag Aften den 8de M. Kl. 8 præcis i Kirken af alle musikinteresserede som vil af alle aktive Sangere inden Menigheden forat drøfte Givendommen af et Hæfter. Vor Landmand Mr. Wetland har tilbudt os at nyde godt af hans store Erfarings som Dirigent. Et saadant Tilbud bør påpasselig, hvorfor alle gamle og unge opfordres til at give Røde.

Hørførelse Lørdag rejser vi saa mange som kan til Parkland og tager Del i Akademiet Felt for den afgaaende Klasse. Se Beflyndtjærelserne fra Parkland.

T a f !

Varneshjælpskomiteen taler både de værdige og frivillige Hæder ved V. M. K. for det Arbejde, som de for en Tid siden udførte ved Varneshjælpsbet.

Jacob Quade.

Dr. C Quevli
Behandler Sygdomme i Øren, Næse, Hals og Bryet.
Kontortid Kl. 1-5 e. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa Kl. 7-8 e. m.
Kontor: 1018 Fidelity Building

PACIFIC DISTRIKTS PASTER OG MENIGHEDER.

Santa Barbara, Cal.
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen 3den og sidste Søndag i Maanedoen, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218.
N. PEDERSEN, Pastor.

Ballard (Seattle).
Zionskirken, 56de Gade nær 29de Av. Høimesse 11. Aftensang 8. Søndags-skole 9:45. Ungdomsmøder onsdag 8:15 B. E. Bergesen, præst. Træffes skært 9 morgen og 7 aften. 1612 30te Av. Telefon: Ballard 1204.

Den første evang. luth. Kirke, 2930 Lombard Ave. Høimesse 10:45. Aftensang 8:00. Søndagskole 9:30. Engelsk Gudstjeneste for Søndagskolen 10:15 til 10:45. Opbyggelse hver anden Torsdag Kl. 8:00. Ungdomsmøder Fredag Kl. 8. Telefon Sunset 837.
I Oslo Menighed Gudstjeneste hver anden Søndag 2:30 Eftm.
I Roosevelt, Gudstjeneste hver Lørdag Søndag Kl. 3 Eftm.
I Sunnyvale, Gudstjeneste hver Lørdag Søndag Kl. 3 Eftm.
L. C. POSE, Pastor.

Genesee, Idaho.
Vor Frelser-Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran-Gudstjeneste 12-14 hver Søndag Kl. 3 Eftm.

Potlatch, Idaho.
Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11:30 Eftm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse Gudstjeneste efter Tillysning. O. C. HELLEKSON, Pastor.

Vashon-Gudstjeneste 1ste og 3de Søndag i Maanedoen. Kvindeforening hver 3de Onsdag og Ungdomsforening 3den Lørdag.

Oriente-Gudstjeneste hver 3den og 4de Søndag. Kvindeforening hver 2den Onsdag i Maanedoen.

Ocala-Gudstjeneste 1ste Tirsdag Aften, ellers ved Tillysning. Kvindeforening 1ste Onsdag i Maanedoen.

Wilson Creek & Harper-Gudstjeneste efter Tillysning. Kvindeforeningen møder sidste Onsdag i Maanedoen.

Midertidig betjent-Port Madras, Miller's Bay og Tracyton, Gudstjeneste efter Tillysning. OLOF BOHR, Præst. Box 702, Vashon, Wash.

Silverton, Oregon.
Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Maanedoen. Engelsk Gudstj. om Aftenen Kl. 8 1ste og 3de Søndag i Maanedoen.

Barlow.
Gudstj. sidste Søndag i Maanedoen Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 3den Onsdag i Maanedoen, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Bodeville.
Gudstj. efter Tillysning.
McKee.
Bethel Menighed, Gudstjeneste 1ste og 3de Søndag i Maanedoen Kl. 3 Eftermiddag, vekselvis norsk og engelsk. A. O. WHITE, Pastor.

Oakland, Cal.
St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.

Fruitvale.
Masonic Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Russell.
Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 8:30 p. m. S. B. HUSTVEDT, Pastor.

Astoria, Oregon.
Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode. Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedoen; Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

Quincy.
Gudstjeneste den første Søndag i Maanedoen Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash.
Gudstjeneste efter Tillysning. THEO. P. NESTE, Pastor. 417-29th Street, Astoria, Ore.

11 Form. norsk Gudstjeneste, Fredorn.
Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Camano.
Gudstj. 3den og 4de Søndag Kl. 3 Efterm.

Florence.
Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm. M. A. CHRISTENSEN, Pastor. San Francisco.
The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 2 p. m.

E. M. STENSRUD.

Stanwood, Wash.
Trefoldigheds-1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30, 3den, 3de og 4de Søndag Kl. 2:10-10 St. Phone: Market 3148.

PACIFIC DISTRIKTS PASTER.

- Aasberg, O. H., Parkland, Wash.
Hanson, H. E., Silvana, Wash.
Berup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka, Idaho.
Dreivik, O. I., Parkland, Wash.
Bergesen, B. E., 1727 W. 54th St., Seattle, Wash.
Bjerke, A. O., 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.
Belgun, E. S., 2092 Filbert St., Oakland, Cal.
Borge, Olaf, Box 14, Lawrence, Wash.
Brevig, T. L., Stanwood, Wash.
Carlson, L., 554 Harrison St., San Francisco, Cal.
Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
Dale, J. O., Bethel, Wash.
Eger, Olaf, Vashon, Wash.
Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
Foss, I. C., 2339 Lombard Ave., Everett, Wash.
Grønberg, O., 1634 Howard St., San Francisco, Cal.
Hanson, G. A., Almira, Wash.
Harstad, B., Parkland, Wash.
Helleksen, O. C., Route 1, Genesee, Idaho.
Holden, O. M., 425 E. 16th St., Portland, Ore.
Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
Hustvedt, S. B., 2002 Filbert St., Oakland, Cal.
Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
Linn, Geo. O., 1464 Iron St., Hollingham, Wash.
Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
Neste, Th. P., 417-29th St., Astoria, Oregon.
Nergaard, C. H., E. 256 Third Ave., Spokane, Wash.
Ottosen, O. C., Chinook, Wash.
Rasmussen, L., North Bend, Coos Co., Oregon.
Stensrud, E. M., 3316 19th St., San Francisco, Cal.
Pederson, N., 1516 De La Vina St., Santa Barbara, Cal.
Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.
Pruss, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
Tjerragel, H. M., Teller, Alaska.
Thorpe, R. O., 425 E. 16 St., Portland, Oregon.
Turner, D. W., Tacoma, Wash.
White, A. O., Silverton, Oregon.
Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
Xavier, N. P., Parkland, Wash.
Anderson, Andrew L., Kassierer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.
Aasberg, O. H., Kassierer for Parkland Barmhæder, Parkland, Wash.
Bolland, J. M., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood

The Pacific Lutheran Academy AND Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere: N. J. Hong, A. B. Dautyter, J. D. Xavier, A. B.; Miss Anna Tenwick; W. J. Sherman, M. Acute; H. B. Peterson, A. H. B. S.; Mrs. Guri Fjælde, Preceptress; Inga D. Haug; Alma Hansen, H. Mas.; G. H. Nerison, Olive Christensen

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Talre eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Biskolelære, Katekese m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fra denne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne indtræde i "Junior"-Klassen ved Lather College eller et andet College af første Rang.

Mænd og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy få den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik, Harmonik samt Sang.

Undervisning, Kost, Logi og Vask koster \$180 for det hele Skoleaar, \$127 for enkelte Mænd, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke mere, end hvad man kan betale for bare Kost og Logi i Byerne paa Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaas ved at tilskrive Skolens Bestyrer N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma

ASSETS OVER
TO MILLIONER DOLLARS
355 Commerce St.

Aaben Lørdags Aftener

4 Procents aarlig Rente

lægger vi til Spareindskud to Gange om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.

I. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle, V. Pres.; O. Graurad, V. Pres.; Ernest C. Johnson, Cashier; J. F. Vi-sell, Gust Lindberg, Ernest Lister, Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 12th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Efter. Om
Søndagene Høje Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864
Tacoma, Wash.

DRS. RAWLINGS BROS. AND BROWN

Tandlæger

317-318 Warburton Bldg.

Telephone Main 5135

Cor. C & 11 Sts., Tacoma, Wash.

Olympia Boats

"GREYHOUND"

(Lands Municipal Dock)

Leaves every day 10:45 a. m. and

4:45 p. m. — Returning leaves

Olympia 7:30 a. m., 2 and 4 p. m.

Fare 75c.; Round trip \$1.25

Meals 50c.

OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.

Main 5308 *4308

STUDENT SUPPLIES

of all kinds.

VAUGHAN & MORRILL CO.

926 Pacific Ave. Tacoma, Wn.

Your lunch is always ready at
THADEN'S BAKERY

And

COFFEE HOUSE

918 Commerce St.

"The Millionaire's Club"

We make all kinds of cake and bread for banquets and parties at wholesale prices

BANK OF STANWOOD

Assets over 1/2 Million Dollars

4 pCt. lægges halvvaarlig til Sparebanksindskud samt til almindelige Indskud paa længere Tid.

H. C. ANDERSON, Pres.

S. A. THOMPSON, Vice-Pres.

W. C. BROKAW, Kass.

Direktører:

H. C. Anderson, S. A. Thompson,

G. Nicklason, F. H. Giard

W. C. Brokaw.

Lien's Pharmacy

Etandisapill Apothek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvie

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig

M. 7314 1101 Tacoma Ave.

C. O. LYNN CO.

Skandinavisk Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745

A-4745

C. C. Mellinger & Co.



Begravelses-Direktører

Kapel udstyret

som Hjem

Rorft og Tøjt talet.

510 Syd Tacoma Avenue

Tel. A1251—251 Tacoma, Wash.

J. P. AABERG

Photographer

1217 1/2 Pacific Ave. Tacoma

ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat

606-7 Fidelity Bldg.

Phones Main 204; A-1204

Tacoma Wash

Phone Main 2233

PETERSON

PHOTOGRAPHER

Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.

903 Tacoma Avenue

FISHING TACKLE

Base Ball and Tennis Goods
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.
1304 Pacific Avenue
Tacoma

Oplys fra Løber Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasses
Liniér

VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor

Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats

Live Stock of All Kinds

Bought and Sold

Telephone Main 7839

Fern Hill and Spanaway

F. J. LEE

1ste Klasse norsk

Fotografist

Studio, Main 3289

Res., Main 3689

1535 Commerce St
Tacoma



BEN OLSON CO.

Plumbing
and Heating

Main 292—A 2992

1130 Commerce Street

Tacoma Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Høst Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for bare 5c.
Hurtig Levering

1205 Commerce St. Tacoma